

TT TRANSITION CUP 4M+

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino

- ⚠️ AVVERTENZA!**
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
 - Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
 - Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
 - Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
 - Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
 - Non utilizzare mai le tetterelle da biberon come un succhietto.
 - Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.

ISTRUZIONI PER L'USO

• Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene. • Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene. • Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. • Ispezionare la tetterella prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. • Per assicurare il corretto funzionamento della tetterella, si raccomanda di massaggiare delicatamente la valvola alla base con le dita prima di ogni utilizzo. Eseguire la manovra delicatamente, facendo attenzione a non danneggiare la valvola. • Non lasciare la tetterella esposta alla luce diretta del sole o al caldo. • Non lasciarla immersa nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi. • Inserire il beccuccio in silicone nella ghiera, facendo combaciare i riferimenti presenti. • Versare il liquido nella tazza, non oltre la capacità massima indicata dalla scala graduata (200ml). • Versare nella tazza solo liquidi. Liquidi troppo densi o succhi non molto filtrati potrebbero intasare la tetterella rendendo più difficoltosa la suzione. • Non utilizzare con bevande gasate. • Utilizzare per la conservazione di liquidi. • La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza. • Inserire l'anello con i manicini nelle apposite scanalature sul collo della tazza, quindi avvitare e serrare a fondo la ghiera con la tetterella. La tazza può essere utilizzata con o senza manicini. • Il bambino esercitando con le labbra una pressione sulla tetterella in silicone consente la fuoriuscita del liquido. • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantirne il corretto funzionamento e per prevenire eventuali perdite, facendo riferimento alle illustrazioni. • Mantenere sempre la tazza in posizione verticale con il capuccio inserito durante il trasporto. • Assicurarsi che il bambino non corra o giochi con il prodotto in mano o in bocca per evitare incidenti. • E' possibile riscaldare nel forno a microonde i liquidi. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a microonde - I liquidi possono essere riscaldati nel forno a microonde a max 800W per 3 minuti. • Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso ghiera, tetterella e manicini: rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forni a micro-onde con grill combinato, verificare che il grill sia spento. • Possono verificarsi casi di surriscaldamento localizzato: mescolare sempre il liquido riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino. • Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Pulire ed asciugare accuratamente il prodotto ed i suoi componenti subito dopo ogni utilizzo. • Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea Tazze Chicco. Tutti i componenti delle tazze Chicco sono intercambiabili tra loro.

PULIZIA

• Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie, avendo cura di rimuovere gli eventuali residui della bevanda somministrata. • Tutti i componenti possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio. • Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare

in aree nascoste. • Non usare prodotti abrasivi e non lavare con solventi chimici aggressivi. Quando si usano sconvolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tetterelle). • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi. Non bollire dopo il primo utilizzo. • Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore. • In caso di dubbi sull'interpretazione del contenuto delle presenti istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A

EN TRANSITION CUP 4M+

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

For your child's safety and health

- ⚠️ WARNING!**
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
 - Always check food temperature before feeding.
 - Throw away at the first signs of damage or weakness.
 - Keep components not in use out of the reach of children.
 - Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
 - Never use feeding teats as a soother.
 - Always use this product with adult supervision.
- INSTRUCTIONS FOR USE**
- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. • Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene.
 - Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. • Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. • To ensure the teat is functioning properly, we recommend gently massaging the valves at the base of the nipple with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valves. • Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material. • Insert the silicone teat into the graduated scale (200 ml). • Only pour liquids into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the teat making sucking more difficult. Do not use with carbonated drinks. Do not use for the storage of liquids.
 - The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product. • Insert the ring with the handles in the grooves on the neck of the cup and then tighten the screw ring with teat as far as possible. The cup can be used with or without handles. • The liquid comes out when the child exerts pressure with their lips on the silicone teat. • Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure that it functions correctly and to prevent any leaks, referring to the relevant illustrations. • Keep the product upright at all times with the cap inserted during transport. • Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury. • Liquids can also be warmed up in the microwave. • Take extra care when microwave heating: Liquids can also be warmed up in the microwave at max 800W for 3 minutes. • Remove the ring, the handles and the teat before placing the bottle in the microwave oven: risk of explosion. • If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. • Localized over heating can occur: always mix the heated liquid to ensure even heat distribution and check the temperature before feeding to prevent scalding. • Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. • Thoroughly clean and dry the product and its components straight after using. • Only use genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.

CLEANING

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove all beverage residues. • All parts

can also be washed in the dishwasher on a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse all parts thoroughly after each wash. • Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas. • Avoid using abrasive products or washing with aggressive chemical solvents. If bottle brushes are used, make sure you do not damage the more delicate parts of the product (e.g. teat openings and valves). • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the first use. • After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat. • If you have any doubts about these instructions please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR TASSE DE TRANSITION 4M+

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant

- ⚠️ AVERTISSEMENT!**
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
 - Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
 - Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
 - Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
 - Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacs ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
 - Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
 - Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- MODE D'EMPLOI**
- Avant la première utilisation, démonter et plonger le produit dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. • Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la tétine dans tous les sens. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. • Pour garantir le bon fonctionnement de la tétine, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Cette opération doit être effectuée avec délicatesse, en veillant à ne pas endommager la valve. • Ne jamais laisser la tétine en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur, ni dans le désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que le temps recommandé car cela risque de la fragiliser. • Introduire le bec en silicone dans la bague en faisant coïncider les repères. • Verser le liquide dans la tasse sans dépasser la capacité maximale indiquée par l'échelle graduée (200 ml). • Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer la tétine et rendre la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation d'aliments liquides. • La pigmentation de boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits ou de tomate) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité. • Insérer l'anneau doté d'anses dans les encoches prévues à cet effet sur les bords de la tasse, puis visser et serrer à fond la bague avec la tétine. La tasse peut être utilisée avec ou sans anses. • En exerçant une pression avec les lèvres sur la tétine en silicone, l'enfant permet au liquide de sortir. • Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles, en faisant référence aux illustrations. • Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport. • Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident. • Il est possible de chauffer les liquides au four à micro-ondes. • Faire particulièrement attention en cas de réchauffage au four à micro-ondes : • Il est possible de faire chauffer les liquides au four à micro-ondes, max 800 W pendant 3 minutes. • Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague, la tétine et les anses : risque d'explosion. • En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill est éteint. • Une surchauffe localisée peut se vérifier : toujours mélanger les liquides chauffés afin d'assurer une répartition uniforme

de la chaleur et vérifier la température avant de nourrir l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures. • Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation. • Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.

NETTOYAGE

- Laver tous les composants à la main à l'eau chaude avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels de boisson. • Tous les composants peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées. • Éviter d'utiliser des produits abrasifs ou de laver avec des solvants chimiques agressifs. En cas d'utilisation d'un goupillon, veiller à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par exemple, les trous et les valves des tétines, la membrane en silicone à la base du produit). • Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud (vapeur) au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation. • Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. • En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

ES VASO TRANSICIÓN 4M+

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDASLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Para la seguridad de su bebé

- ⚠️ ADVERTENCIA!**
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
 - Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
 - Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
 - Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
 - Nunca unirlos a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
 - Nunca usar la tetina como chupete.
 - Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- INSTRUCCIONES DE USO**
- Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene. • Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente para vajillas y enjuáguelo esmeradamente para garantizar la higiene. • Inspeccione el producto siempre antes del uso para comprobar su perfecto estado, la ausencia de daños o de bordes cortantes. • Inspeccione la tetina antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche al primer signo de deterioro o fragilidad. • Para asegurarse de que la tetina funcione correctamente, se recomienda frotar suavemente la válvula en la base con los dedos, antes de cada uso. Efectúe esta operación suavemente, prestando atención para no dañar la válvula. • No deje la tetina expuesta a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No la deje en el desinfectante ("solución esterilizante") durante más tiempo del recomendado, ya que podría debilitar el material. • Introduzca la boquilla de silicona en la rosca, haciendo coincidir las marcas de referencia presentes. • Vierta el líquido en el vaso sin superar la capacidad máxima indicada en la escala graduada (200ml). • Vierta solamente líquidos en el vaso. Líquidos demasiado densos o zumos no adecuadamente filtrados podrían obstruir la tetina dificultando la succión. No utilice para bebidas gaseosas. No debe utilizarse para la conservación de alimentos. • La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, los zumos de fruta o de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad. • Coloque la anilla con asas en las correspondientes ranuras del cuello de la botella; luego, gire y apriete a fondo la rosca con la tetina. El vaso puede utilizarse con o sin asas. • El niño, ejerciendo

con los labios presión en la tetina de silicona, permite la salida del líquido. • Compruebe que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar su correcto funcionamiento y para prevenir posibles pérdidas, consultando las ilustraciones. • Mantenga siempre la taza en posición vertical con la tapa puesta durante su transporte. • Asegúrese de que el niño no corra ni juegue con el producto en sus manos o en su boca para evitar accidentes. • Los líquidos se pueden calentar en el microondas. • Preste especial atención cuando caliente en el microondas: Los líquidos pueden calentarse en el microondas a un máximo de 800W durante 3 minutos. • Coloque la botella solo después de haber quitado la rosca, la tetina y las asas: riesgo de explosión. • Si utiliza un microondas con grill compruebe que el grill esté apagado. • Puede producirse un sobrecalentamiento localizado: mezcle siempre el líquido calentado para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño para evitar quemaduras. • No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres. • Limpie y seque cuidadosamente el producto y sus componentes inmediatamente después del uso. • Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea de Tazas Chicco. Todos los componentes de las tazas Chicco son intercambiables entre sí.

LIMPIEZA

- Lave todas las partes a mano con agua tibia y detergente común para vajillas, prestando atención para eliminar los restos de la bebida administrada. • Todos los componentes también pueden lavarse en el lavavajillas, utilizando un programa delicado. Este tipo de lavado, siendo más agresivo, podría acelerar el desgaste del producto. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado. • Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas. • Evite el uso de productos abrasivos o el lavado con disolventes químicos agresivos. Si utiliza escobillas, preste atención para no dañar las partes más delicadas del producto (p. ej., los orificios de las tetinas y las válvulas). • El producto puede esterilizarse en frío, empleando soluciones esterilizadoras o en caliente (vapor), utilizando aparatos específicos. No hervir después de utilizarlo por primera vez. • Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor. • En caso de dudas acerca del contenido de estas instrucciones, póngase en contacto con el vendedor o con Artsana S.p.A.

PT COPO DE TRANSIÇÃO 4M+

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Para a segurança e saúde do seu bebé

- ⚠️ ADVERTÊNCIA!**
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
 - Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
 - Eliminar ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
 - Manter todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
 - Nunca amarrar cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode sufocar.
 - Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
 - Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- INSTRUÇÕES DE USO**
- Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto, em seguida mergulhe os componentes em água a ferver por 5 min, isto garante a higiene. • Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxágue abundantemente para garantir a higiene. • Inspeccione o produto antes de cada utilização para verificar a sua integridade, ausência de ruturas ou bordas cortantes. • Inspeccione a tetina antes de cada utilização, puxando-a em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano. • Para garantir que a tetina funcione corretamente, recomendamos massajar suavemente, com os dedos, a válvula na base da tetina, antes de cada utilização. Realize a operação suavemente, tendo cuidado para não danificar a válvula. • Não deixe a tetina exposta à luz solar direta ou ao calor. Não a deixe imersa em desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o re-

46 006911 000 000_00_2037

